ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (tretia komora)

z 2. decembra 2010 *

Vo veci C-199/09,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podaný rozhodnutím Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Lotyšsko) z 30. apríla 2009 a doručený Súdnemu dvoru 4. júna 2009, ktorý súvisí s konaním:

Schenker SIA

proti

Valsts ieņēmumu dienests,

SÚDNY DVOR (tretia komora),

v zložení: predseda tretej komory K. Lenaerts, sudcovia D. Šváby (spravodajca), E. Juhász, G. Arestis a T. von Danwitz,

* Jazyk konania: lotyština.

generálna advokátka: J. Kokott,
tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Schenker SIA, v zastúpení: A. Tauriņš, valdes loceklis,

— Valsts ieņēmumu dienests, v zastúpení: A. Drulle, splnomocnený zástupca,

— lotyšská vláda, v zastúpení: K. Drēviņa a K. Krasovska, splnomocnené zástupkyne,

— Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: A. Sauka a L. Bouyon, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálnej advokátky, že vec bude prejednaná bez jej návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu článku 6 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1602/2000 z 24. júla 2000 (Ú. v. ES L 188, s. 1; Mim. vyd. 02/010, s. 51, ďalej len „vykonávacie nariadenie k Colnému kódexu“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Schenker SIA (ďalej len „Schenker“) a Valsts ieņēmumu dienests (lotyšský daňový úrad, ďalej len „VID“) vo veci zamietnutia tohto úradu vydať záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru pre tovary nazvané „panely s tekutými kryštálmi LCD“ z dôvodu, že pre viaceré druhy tovarov bola predložená iba jedna žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru.

Právny rámec

3 Podľa článku 6 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307), zmeneného a doplneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 82/97 z 19. decembra 1996 (Ú. v. ES L 17, 1997, s. 1; Mim. vyd. 02/008, s. 179, ďalej len „Colný kódex“):

„Ak osoba požaduje, aby colné orgány vydali rozhodnutie týkajúce sa uplatňovania colných predpisov, musí im poskytnúť všetky informácie a podklady, ktoré sú potrebné na vydanie rozhodnutia.“

4 Podľa článku 11 ods. 1 Colného kódexu:

„Každá osoba môže od colných orgánov požadovať informácie týkajúce sa uplatňovania colných predpisov.

Takáto žiadosť môže byť zamietnutá, ak sa nevzťahuje na skutočne zamýšľaný dovoz alebo vývoz.“

5 Článok 12 Colného kódexu stanovuje:

„1. Colné úrady vydajú záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru alebo záväznú informáciu o pôvode tovaru na písomnú žiadosť, konajúc v súlade s postupom výboru.

2. Záväzná informácia o nomenklatúrnom zaradení alebo záväzná informácia o pôvode sú pre colné úrady záväzné len vo vzťahu k držiteľovi týchto informácií, čo sa týka nomenklatúrneho zaradenia alebo určenia pôvodu tovaru.

…

3. Držiteľ takýchto informácií musí byť schopný preukázať, že:

— na účely nomenklatúrneho zaradenia: tovar uvedený v colnom vyhlásení v celom rozsahu zodpovedá tovaru, ktorý je opísaný v záväznej informácii,

…

4. Záväzné informácie sú platné počas šiestich rokov od dátumu ich vydania v prípade nomenklatúrneho zaradenia a počas troch rokov v prípade pôvodu. Ustanovenia článku 8 sa neuplatnia a záväzná informácia sa zruší, ak bola vydaná na základe nepresných alebo neúplných údajov žiadateľa.

…“

6 Podľa článku 5 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu:

„Na účely tejto hlavy:

1. záväzná informácia: znamená tarifnú informáciu [informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] alebo informáciu o pôvode, ktorá je záväzná pre orgány všetkých členských štátov…, keď sú splnené podmienky ustanovené v článkoch 6 a 7,

…“

7 Podľa článku 6 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu:

„1. Žiadosti o záväznú tarifnú informáciu [záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] sa predkladajú v písomnej forme príslušným colným orgánom v členskom štáte alebo členských štátoch, v ktorých sa má informácia použiť alebo príslušným colným orgánom v členskom štáte, v ktorom má žiadateľ sídlo.

Žiadosti o záväznú sadzobnú informáciu [Žiadosti o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] sa predkladajú na formulári, ktorý zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe 1B.

2. Žiadosť o záväznú tarifnú informáciu [Žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] sa vzťahuje len na jeden druh tovaru. Žiadosť o záväznú informáciu o pôvode sa vzťahuje len na jeden druh tovaru a jednu skupinu okolností, na základe ktorých sa pôvod udelí.

3. (A) Žiadosti o záväznú tarifnú informáciu [Žiadosti o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] musia obsahovať nasledujúce náležitosti:

a) meno a adresu držiteľa,

b) meno a adresu žiadateľa, ak nie je držiteľom,

c) colnú nomenklatúru, do ktorej má byť tovar zaradený. Ak má žiadateľ v úmysle získať zaradenie tovaru do jednej z nomenklatúr uvedených v článku 20 ods. 3 písm. b) a ods. 6 písm. b) [Colného] kódexu, v žiadosti o záväznú tarifnú informáciu [žiadosti o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] musí byť výslovne uvedená príslušná nomenklatúra,

d) podrobný popis tovaru, ktorý umožní jeho identifikáciu a určenie jeho zaradenia v colnej nomenklatúre,

e) zloženie tovaru a akékoľvek metódy skúmania použité na jeho určenie, ak od toho závisí zaradenie,

f) akékoľvek vzorky, fotografie, plány, katalógy alebo iné dokumenty, ktoré sú k dispozícii, ktoré môžu pomôcť colným orgánom pri určení správneho zaradenia tovaru v colnej nomenklatúre, pričom tieto musia byť priložené vo forme príloh,

g) predpokladané zaradenie,

h) záväzok predložiť preklad akéhokoľvek sprievodného dokumentu do úradného jazyka (alebo jedného z úradných jazykov) príslušného členského štátu na žiadosť colných orgánov,

i) akékoľvek náležitosti, ktoré majú byť považované za dôverné,

j) uvedenie žiadateľa, či podľa jeho poznatkov už bola v [Únii] podaná žiadosť o záväznú tarifnú informáciu [žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru – *neoficiálny preklad*] o rovnakom alebo podobnom tovare, alebo či bola táto informácia vydaná,

…

4. Ak podľa názoru colných orgánov žiadosť neobsahuje všetky náležitosti, ktoré požadujú na poskytnutie informovaného stanoviska, požiadajú žiadateľa o predloženie chýbajúcich informácií…

…“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

8 Dňa 15. februára 2005 podala spoločnosť Schenker na VID žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru, pokiaľ ide o „panely s tekutými kryštálmi LCD“, ktoré mali byť podľa nej zaradené do podpoložky 9013 80 20 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1810/2004 zo 7. septembra 2004 (Ú. v. EÚ L 327, s. 1, ďalej len „KN“). Čo sa týka opisu dotknutého tovaru, spoločnosť Schenker vyhlásila, že išlo o panely s tekutými kryštálmi použité ako zložky pri výrobe elektronických prístrojov a že dotknutý výrobok nemohol sám osebe ani prijať, ani autonómne spracovať nijakú informáciu.

9 Domnievajúc sa, že žiadosť spoločnosti Schenker nebola v súlade s článkom 6 ods. 1 Colného kódexu a s článkom 6 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu, VID zamietol vydanie záväznej informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru. Na jednej strane sa domnieval, že spoločnosť Schenker nepredložila dostatočné

informácie, ktoré by mu umožnili zaradiť dotknutý tovar, a na druhej strane, že nepredložila oddelené žiadosti v závislosti od rôznych vlastností dotknutého tovaru, keďže panely s tekutými kryštálmi mali rôzne rozmery, a to 26, 29 a 32.

10 Spoločnosť Schenker napadla rozhodnutie VID na Administratīvā rajona tiesa (správny súd prvého stupňa) a mala úspech vo veci tak v prvostupňovom konaní na tomto súde, ako aj na Administratīvā apgabaltiesa (odvolací správny súd). Tento posledný uvedený súd dospel k záveru, že nijaké ustanovenie Colného kódexu alebo vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu nebránilo tomu, aby boli viaceré tovary, ktoré sa mali zaradiť do jedného a toho istého kódu KN, označené v jedinej žiadosti o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru.

11 VID preto podal dovolanie na Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments, ktorý rozhodol konanie prerušiť a Súdnemu dvoru položiť túto prejudiciálnu otázku:

„Má sa článok 6 ods. 2 [vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu] vykladať v tom zmysle, že vo vzťahu k jednej žiadosti o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru sa má oznámiť záväzná informácia o zhodných tovaroch, ktoré majú rovnaký obchodný názov, číslo výrobku alebo akýkoľvek iný rozlišovací alebo identifikačný prvok príslušného tovaru?“

O prejudiciálnej otázke

12 Vnútroštátny súd sa svojou otázkou v podstate pýta, či sa má článok 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu, podľa ktorého sa žiadosť o záväznú

informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru môže vzťahovať iba na jeden druh tovaru, vykladať v tom zmysle, že takáto žiadosť musí byť obmedzená iba na jeden tovar a v dôsledku toho sa nemôže vzťahovať na rôzne tovary, aj keď sú rozlišovacie prvky medzi nimi minimálne.

13 Otázka položená vnútroštátnym súdom si vyžaduje preskúmanie, či panely s tekutými kryštálmi LCD ako tie, ktoré sú dotknuté vo veci samej, predstavujú „jeden druh tovaru“ v zmysle článku 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu.

14 Na úvod treba konštatovať, že Colný kódex a vykonávacie nariadenie k Colnému kódexu neobsahujú nijakú definíciu pojmu „jeden druh tovaru“ uvedeného v článku 6 ods. 2 tohto nariadenia. Preto je pri jeho výklade potrebné zohľadniť znenie, kontext a ciele tohto ustanovenia (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 6. marca 2008, Nordania Finans a BG Factoring, C-98/07, Zb. s. I-1281, bod 17 a citovanú judikatúru).

15 V tomto ohľade treba po prvé konštatovať, že podľa znenia tohto článku 6 ods. 2, ktorý odkazuje na „jeden druh tovaru“, sa žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru môže vzťahovať na rôzne tovary v rozsahu, v akom tieto tovary patria pod jeden druh. Vzhľadom na obvyklý význam tohto posledného uvedeného pojmu môžu predstavovať „jeden druh tovaru“ iba tovary majúce podobné vlastnosti.

16 Po druhé s cieľom určiť, ktoré rozlišovacie prvky bránia možnosti domnievať sa, že tovary majúce podobné vlastnosti patria pod určitý druh tovaru v zmysle článku 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu, treba pripomenúť, že systém

záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení má za cieľ poskytnúť hospodárskemu subjektu právnu istotu, ak existuje pochybnosť o colnom zaradení tovaru (pozri rozsudok z 29. januára 1998, Lopex Export, C-315/96, Zb. s. I-317, bod 28). Záväzná informácia o nomenklatúrnom zaradení tovaru tak zabezpečuje jej držiteľovi zaradenie tovaru do správnej položky sadzobníka, čo umožní vopred poznať výšku cla splatného po splnení colných formalít pre tento tovar.

17 Okrem toho tento systém uľahčuje fungovanie samotných colných orgánov tým, že colné zaradenie tovarov, ktoré sú predmetom takejto informácie, je určené pre každé budúce colné vyhlásenie týkajúce sa týchto tovarov počas trvania platnosti tejto informácie (pozri rozsudok Lopex Export, už citovaný, bod 19).

18 Na to, aby mohol byť dosiahnutý cieľ systému záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení, článok 6 ods. 3 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu ukladá žiadateľovi o takúto informáciu povinnosť uviesť vo svojej žiadosti podrobný opis tovaru, ako aj predložiť iné užitočné dokumenty, ktoré môžu pomôcť príslušným colným orgánom pri určení správneho zaradenia tohto tovaru v colnej nomenklatúre.

19 Vzhľadom na cieľ sledovaný predmetnou právnou úpravou tovary, aj keď majú podobné vlastnosti, nemožno považovať za patriace pod jeden druh tovaru v zmysle článku 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu, ak ich možno zaradiť do rôznych položiek alebo podpoložiek colnej nomenklatúry. Zahrnutie viacerých tovarov, ktoré by mohli patriť do rôznych položiek alebo podpoložiek, do tej istej žiadosti

o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru, totiž okrem sťaženia práce colných orgánov obsahuje zvýšené nebezpečenstvo chyby pri posúdení informácií poskytnutých v žiadosti a v dôsledku toho pri určení zaradenia týchto tovarov.

20 Za týchto podmienok sa žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru nemôže vzťahovať na rôzne tovary, aj keď majú podobné vlastnosti, ak rozlišovacie prvky existujúce medzi týmito tovarmi môžu mať akýkoľvek vplyv na ich colné zaradenie.

21 V predmetnej veci treba konštatovať, že žalobkyňa vo veci samej podala žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru s cieľom vylúčiť akúkoľvek pochybnosť o colnom zaradení rôznych panelov s tekutými kryštálmi LCD. Z rozhodnutia vnútroštátneho súdu vyplýva, že táto žiadosť sa týkala panelov rôznych veľkostí, a to 26, 29 a 32. Za predpokladu, ako to tvrdí žalobkyňa vo veci samej, že rozmer panelov s tekutými kryštálmi LCD bol jediným existujúcim rozlišovacím prvkom medzi rôznymi tovarmi, ktoré sú predmetom tejto žiadosti, je nutné konštatovať, že tento rozlišovací prvok nie je bezvýznamný na účely colného zaradenia týchto panelov.

22 Aj keď sa totiž zaradenie zamýšľané žalobkyňou vo veci samej v jej žiadosti o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru vzťahovalo na položku 9013 KN, ktorá medzi relevantnými faktormi na účely zaradenia tovaru do niektorej z podpoložiek tejto položky nezmieňuje jeho rozmer, takéto navrhnuté zaradenie nie je pre colné orgány záväzné. Ako vyplýva z rozsudku z 11. júna 2009, Schenker (C-16/08, Zb. s. I-5015, body 19, 20 a 30), pochybnosť o colnom zaradení panelov s tekutými kryštálmi LCD, ktorá existovala v čase skutočností rozhodujúcich vo veci samej, sa

v podstate týkala ich zaradenia do položiek 8528, 8529 alebo 9013 KN. Je nutné konštatovať, že rozmer tovaru patriaceho do položky 8528 KN môže predstavovať relevantný faktor na účely jeho zaradenia do jednej z podpoložiek tejto položky.

23 Za týchto podmienok panely, ako sú tie vo veci samej, ktoré majú rozlišovacie prvky, ktoré nie sú úplne bezvýznamné na účely ich colného zaradenia, nemožno považovať za patriace pod jeden druh tovaru v zmysle článku 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu.

24 Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti treba odpovedať na položenú otázku tak, že článok 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu sa má vykladať v tom zmysle, že žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru sa môže vzťahovať na rôzne tovary pod podmienkou, že tieto tovary patria pod jeden druh tovaru. Za tovary patriace pod jeden druh tovaru v zmysle tohto ustanovenia možno považovať iba tovary, ktoré majú podobné vlastnosti a ktorých rozlišovacie prvky sú úplne bezvýznamné na účely ich colného zaradenia.

O trovách

25 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (tretia komora) rozhodol takto:

Článok 6 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1602/2000 z 24. júla 2000, sa má vykladať v tom zmysle, že žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru sa môže vzťahovať na rôzne tovary pod podmienkou, že tieto tovary patria pod jeden druh tovaru. Za tovary patriace pod jeden druh tovaru v zmysle tohto ustanovenia možno považovať iba tovary, ktoré majú podobné vlastnosti a ktorých rozlišovacie prvky sú úplne bezvýznamné na účely ich colného zaradenia.

Podpisy